

LipuMobil-P



ES Instrucciones de instalación

PT Instruções de Utilização

LipuMobil-P-B



LipuMobil-P-D



ES	Español	<i>Traducción de las instrucciones originales</i>	4
PT	Português	<i>Tradução das instruções originais</i>	60

ES

PT

Introducción

ACO Iberia (denominado ACO de aquí en adelante) le agradece su confianza y le presenta un producto vanguardista que ha sido probado para confirmar su buen estado como parte de los controles de calidad que se llevan a cabo antes de la entrega.



Las figuras de estas instrucciones de manejo se proporcionan para facilitar su comprensión y pueden diferir, en función de la versión del producto y de la situación de la instalación.

ACO Service


No dude en ponerse en contacto con ACO Service si necesita más información.

ACO Iberia

Pol. Industrial Puigtió, s/n,
17412 Maçanet de la Selva
Girona - España

Tel.: +34 902 17 03 12
acoservice@aco.es
www.aco.es

Garantía

Para obtener información sobre la garantía, consulte las Condiciones generales de contratación,  <http://www.aco-haustechnik.de/agb>.

Uso de símbolos

Los símbolos se utilizan para llamar su atención sobre información particular en estas instrucciones de funcionamiento de la siguiente manera:



Consejos e información adicional para facilitar su trabajo.

■ Viñeta

→ Pasos a realizar en el orden especificado



Referencias o más información en estas instrucciones de funcionamiento y en otros documentos



Advertencias

Separador de Grasas LipuMobil-P

Para aplicaciones fijas móviles y estacionarias en zonas libres de heladas

LipuMobil-P-B
Tipo 0,8



LipuMobil-P-D
Tipo 0,8
(Con tanque de descarga)



Abreviaturas: P = polietileno _ B = modelo básico , D = succion directa

Tabla de contenidos

1	Para su seguridad	8
1.1	Cualificaciones personales	8
1.2	EPI's.....	9
1.3	Advertencias.....	9
1.4	Almacenamiento y transporte.....	10
1.5	Puesta fuera de servicio y eliminación.....	10
2	Descripción del producto	11
2.1	Listado de suministro.....	12
2.2	Características del producto	12
2.2.1	LipuMobil-P-B.....	12
2.2.2	LipuMobil-P-D.....	12
2.3	Componentes.....	13
2.3.1	LipuMobil-P-B.....	13
2.3.2	LipuMobil-P-D.....	14
2.4	Principio de funcionamiento.....	17
2.5	Identificación de producto (placa identificadora)	18
3	Instalación	19
3.1	Ejemplos de instalación.....	19
3.1.1	LipuMobil-P-B.....	19
3.1.2	LipuMobil-P-D.....	20
3.2	Ejecución de la instalación	20
3.2.1	Especificaciones de instalación.....	20
3.2.2	Requerimientos de conexión.....	21
3.3	Instalación de accesorios.....	22
3.4	Montaje del LipuMobil-P-D.....	23

4	Operación	24
4.1	Puesta en marcha.....	24
4.2	Vaciado y limpieza.....	25
4.3	LipuMobil-P-B.....	25
4.3.1	Trabajos diarios.....	25
4.3.2	Trabajos semanales.....	25
4.4	LipuMobil-P-D	25
5	Información técnica	27
5.1	LipuMobil-P-B.....	27
5.1.1	Especificaciones.....	27
5.1.2	Esquema técnico.....	27
5.2	LipuMobil-P-D	28
5.2.1	Esquema técnico.....	28
5.2.2	Especificaciones.....	30
5.3	Recambios.....	30
5.4	Accesorios.....	31

1 Para su seguridad



Lea las instrucciones de seguridad antes de instalar y operar el separador de grasa, para evitar lesiones personales y daños a la propiedad.

1.1 Cualificaciones personales




Actividades	Persona	Conocimiento
Diseño, cambio operacional	Planificador	Conocimientos técnicos domésticos y de edificación, evaluación de casos de aplicación de la técnica de tratamiento de aguas residuales. diseño de separadores de grasas. Requisitos normativos y normas.
Instalación	Profesionales	Instalación sanitaria
Supervisión de la operación	Titular	Ninguna condición específica
Extracción diaria de la grasa, vaciado semanal y limpieza	Personal competente	Procedimiento aprobado para eliminación y vaciado *
Eliminación de la grasa	Personal experto	Eliminación correcta y ambientalmente compatible de materiales y sustancias, conocimiento sobre reciclaje

*Definición de "Personal competente":

Son consideradas como competentes el personal del titular o de terceras partes que sobre la base de su formación, conocimientos y experiencia ganada mediante sus actividades prácticas garantizan que pueden realizar adecuadamente evaluaciones o comprobaciones en el campo correspondiente.


1.2 EPI's

Personal protective equipment must be made available to the personnel.

Signo Obligatorio	Explicación
	El calzado de seguridad proporciona una buena resistencia al deslizamiento, especialmente en condiciones húmedas, así como un alto grado de resistencia a la penetración (por ej. En el caso de las uñas) y protege los pies de los objetos que puedan caer (por ej. Durante el transporte).
	Los guantes protegen las manos de infecciones, moretones leves y heridas cortantes
	La ropa protectora protege la piel de infecciones, moretones leves y heridas cortantes

1.3 Advertencias

Las advertencias se indican en estas instrucciones de funcionamiento mediante los siguientes símbolos de advertencia y palabras de advertencia.

Símbolo y texto de advertencia		Explicación	
	PRECAUCION	Lesiones	Peligro con un bajo grado de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	ATENCIÓN	Daño a la propiedad	Peligro que, si no se evita, puede provocar daños a los productos y sus funciones o a un elemento / propiedad en los alrededores..

1.4 Almacenamiento y transporte

ATENCIÓN Observe lo siguiente con respecto al almacenamiento y transporte:

- Almacene el sistema en habitaciones libres de heladas.
- Compruebe la capacidad de carga del mecanismo de elevación: debe ser al menos equivalente al peso indicado más el margen de seguridad.
- Cuando utilice una grúa o un gancho de grúa para transportar el sistema:
 - Sujete las correas al palé o a los componentes del sistema que puedan soportar la carga.
 - Nunca se pare debajo de una carga suspendida.
 - Asegúrese de que ninguna otra persona pueda acceder a ninguna parte del área de peligro.
 - Evite movimientos de balanceo durante el transporte.

1.5 Puesta fuera de servicio y eliminación

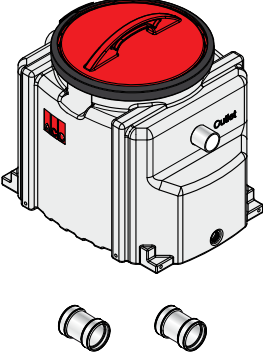
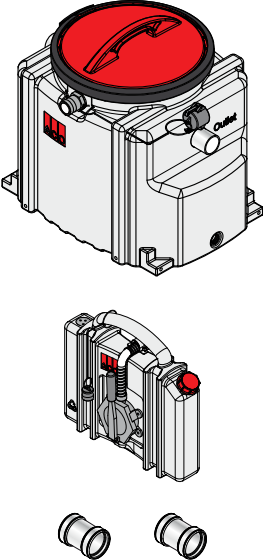
Al desmantelar el sistema, vacíelo por completo y límpielo.

La eliminación incorrecta constituye un peligro ambiental. Cumplir con las regulaciones regionales de eliminación.

- Separe componentes por materiales
- Recicle los componentes

2 Descripción del producto

2.1 Listado de suministro

	Artículo	Ilustración	Peso
<p>LipuMobil-P-B Ref.: 37000400</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Separador de grasas, formado por: <ul style="list-style-type: none"> □ Tanque □ Anillo de apriete □ Tapa estanca ■ 2 x manguitos deslizantes DN 50 		<p>📖 Cap. 5.0 “Información técnica”</p> <p>0,2 kg</p>
<p>LipuMobil-P-D Ref.: 37000410 (lado operativo derecho) Ref.: 37000420 (lado operativo izquierdo)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Separador de grasas, formado por: <ul style="list-style-type: none"> □ Tanque para operación a derecha o izquierda □ Anillo de apriete □ Tapa estanca ■ Depósito lateral de almacenamiento de grasas (instalado a derecha o izquierda) ■ 2 x manguitos deslizantes DN 50 		<p>📖 Cap. 5.0 “Información técnica”</p> <p>📖 Cap. 5.0 “Información técnica”</p> <p>0,2 kg</p>

2.2 Características del producto

2.2.1 LipuMobil-P-B

Características técnicas

- Tanque de polietileno, material PE-LLD
- Para instalación aérea en zonas libres de heladas
- Tanque de una sola pieza
- Tanque con tapa estanca a olores
- Deflector de entrada y salida
- Registro de Ø 350 mm
- Conexión horizontal DN50mm para la conexión con tuberías de entrada y salida in situ
- Conexión horizontal R ¾“sellada, para conexión con válvula de descarga in situ (opcional)
- Taladros de conexión para cuatro ruedas de transporte (opcional)
- Cubierta de polietileno, material PE-HD, de una pieza
- Arandela de fijación de acero inoxidable, recubrimiento en polvo, de una pieza

Características de funcionamiento

- Eliminación diaria de grasa separada por procedimiento de inspección visual.
- Eliminación semanal y limpieza del tanque previa desconexión de la tubería de entrada y salida.

2.2.2 LipuMobil-P-D

Características técnicas

- Tanque (adicional a LipuMobil-P-B):
 - Tubo sumergido (para extracción de grasa hacia el depósito de almacenamiento)
 - Boquilla horizontal (lado de funcionamiento izquierdo o derecho) de conexión rápida, para la conexión de un depósito de almacenamiento de grasas.
- Depósito de almacenamiento de grasa
 - depósito de polietileno, material PE-LLD
 - Para instalación aérea en zonas libres de heladas
 - Depósito portátil de una sola pieza.
 - Estanco a olores
 - acoplamiento horizontal para conexión con separador de grasas.
 - bomba manual para extracción de grasa del separador.

- Manguito de succión transparente para inspección del efluente extraído.
- válvula de ventilación con filtro de carbón activo.
- Tapón estanco para vaciado.

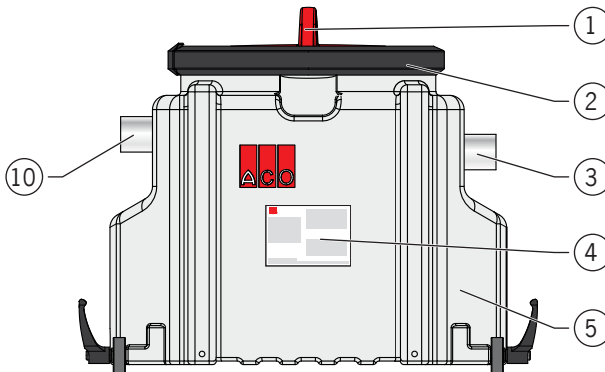
Características de funcionamiento

- Extracción diaria hacia el depósito de almacenamiento de grasas y eliminación de la grasa del depósito en un barril de almacenamiento mayor (opcional) estanco a olores.
- Eliminación semanal y limpieza del tanque previa desconexión de la tubería de entrada y salida.

2.3 Componentes

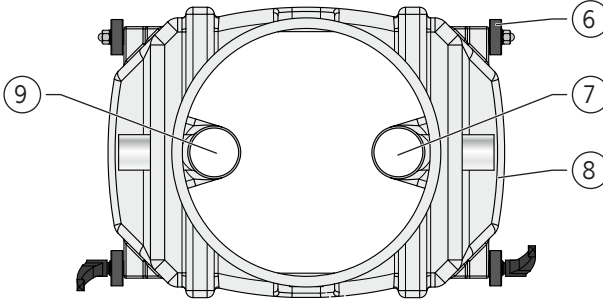
2.3.1 LipuMobil-P-B

(Ruedas de transporte disponibles opcionales)



LipuMobil-P

Descripción del producto

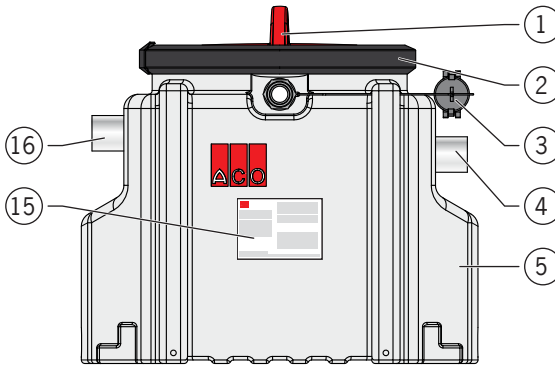


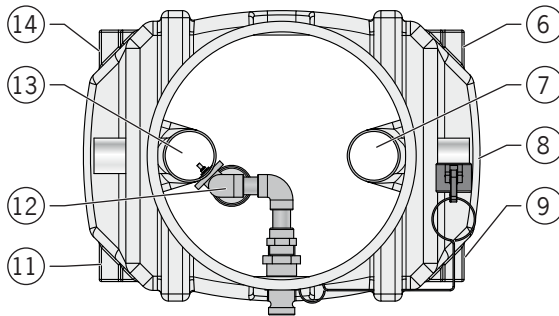
- 1 = Tapa de registro estanca
- 2 = Anillo de apriete
- 3 = Conexión DN50mm para tubo de salida
- 4 = Placa identificadora
- 5 = Tanque
- 6 = Ruedas para transporte (opcional, Ref. 37000430)*
- 7 = Deflector (salida)
- 8 = Conexión R $\frac{3}{4}$ " (frontal, a nivel de suelo) cerrado, para descarga (válvula de descarga opcional, Ref. 37000440)
- 9 = Deflector (entrada)
- 10 = Conexión DN50 mm para tubo de entrada

* Solo dos de las cuatro ruedas incluyen fijaciones al tanque.

2.3.2 LipuMobil-P-D

Cuerpo del separador de grasas (ilustración: lado operativo derecho)



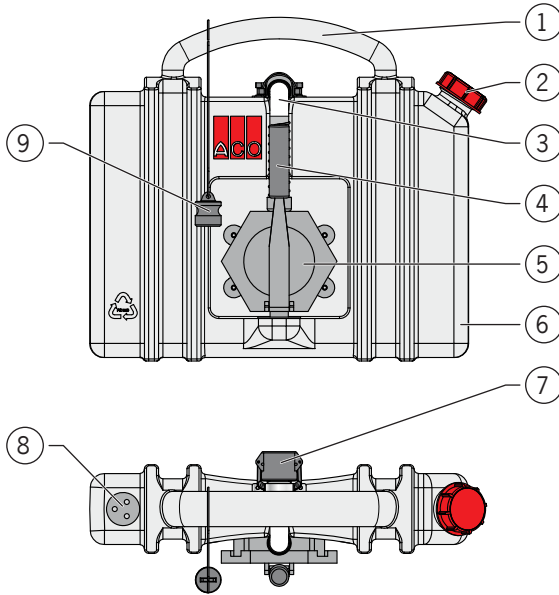


- | | |
|---|---|
| 1 = Tapa de registro estanca | 10 = Boquilla de conexión horizontal (lado de operación derecha o izquierda) para la conexión del depósito de almacenamiento de grasa |
| 2 = Anillo de apriete | 11 = Taladros de conexión para ruedas de transporte (opcional) |
| 3 = Tapón ciego para conexión | 12 = Tubo sumergido para extracción de grasa |
| 4 = Conexión DN50mm para tubo de salida | 13 = Deflector (entrada) |
| 5 = Tanque | 14 = Taladros de conexión para ruedas de transporte (opcional) |
| 6 = Taladros de conexión para ruedas de transporte (opcional) | 15 = Placa identificadora |
| 7 = Deflector (salida) | 16 = Conexión DN50 mm para tubo de entrada |
| 8 = Conexión R $\frac{3}{4}$ " (frontal, a nivel de suelo) cerrado, para descarga (válvula de descarga opcional, Ref. 37000440) | |
| 9 = Taladros de conexión para ruedas de transporte (opcionales, Ref. 37000430) | |

LipuMobil-P

Descripción del producto

Depósito de almacenamiento de grasa



1 = Asa de transporte

2 = Tapón estanco

3 = Manguito de extracción transparente

4 = Palanca de extracción

5 = Bomba manual

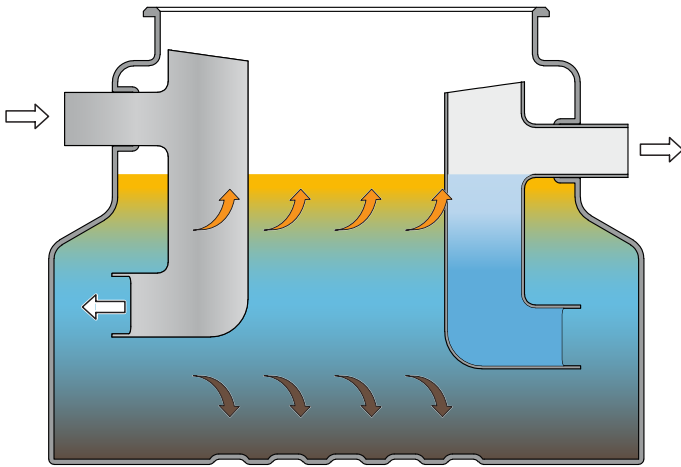
6 = Depósito

7 = Acoples

8 = Ventilación con filtro de carbono activo

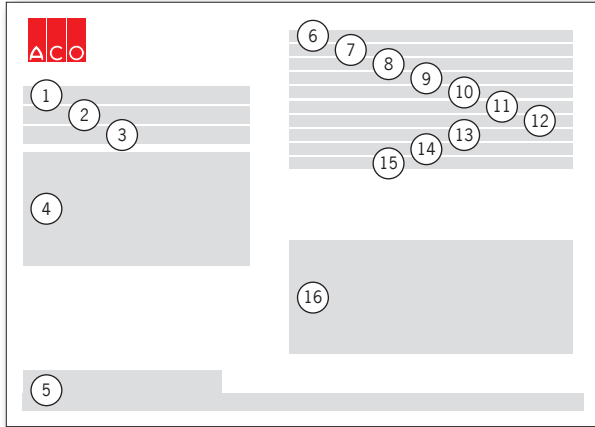
9 = Tapón ciego

2.4 Principio de funcionamiento



Los separadores de grasas funcionan puramente por principios físicos, según el principio de gravedad (diferencia de densidad). Las mantecas, aceites y grasas (= FOG) de animales o vegetales tienen una densidad menor que el agua y se acumularán en la superficie. Las sustancias pesadas se hunden hasta el fondo en el decantador de lodos.

2.5 Identificación del producto (Placa identificadora)



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 = LipuMobil-P -B o -D | 9 = Volumen total |
| 2 = Año de fabricación (semana/año) | 10 = Capacidad de lodos de decantador |
| 3 = Numero de artículo | 11 = Capacidad de grasas del separador |
| 4 = - | 12 = - |
| 5 = Dirección del fabricante | 13 = - |
| 6 = Separador de grasas | 14 = Lado operacional derecho o izquierdo |
| 7 = - | 15 = Número de artículo |
| 8 = Tipo 0,8 | 16 = Número de serie |

3 Instalación

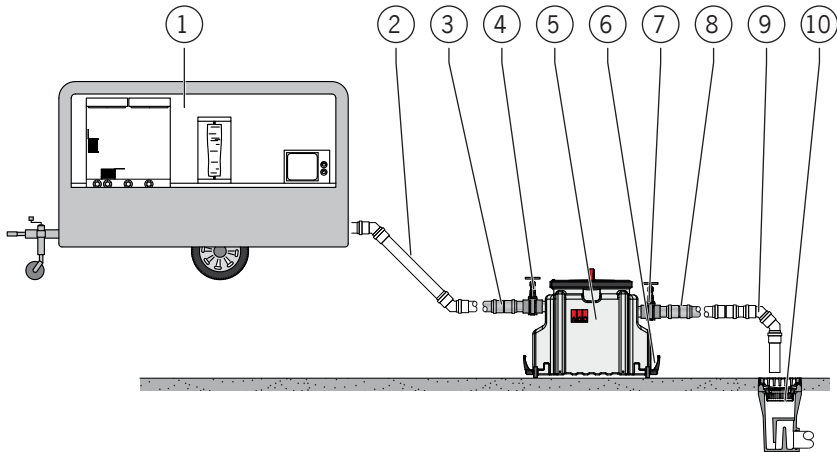
ATENCIÓN

- Asegúrense que los miembros del equipo disponen de la formación necesaria
📖 Cap. 1.1 “Cualificaciones personales”.
- Se deberán tener en cuenta las regulaciones nacionales en cuanto a la instalación.

3.1 Ejemplos de instalación

3.1.1 Lipumobil-P-B

El ejemplo muestra la instalación en una food truck. Dependiendo de las condiciones locales, los componentes instalados pueden diferir.



1 = Food truck

2 = Tubería de entrada

3 = Manguito de conexión

4 = Válvula de corte

5 = Lipumobil-P-B

6 = Ruedas para transporte (opcional)

7 = Válvula de corte (opcional)

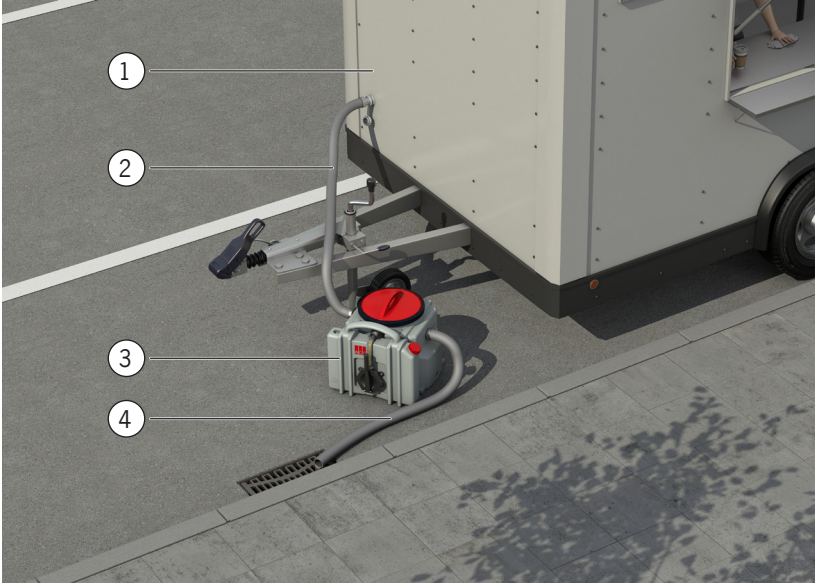
8 = Manguito de conexión

9 = Tubería de salida (on site)

10 = Sumidero público

3.1.2 LipuMobil-P-D

El ejemplo muestra la instalación en una food truck. Dependiendo de las condiciones locales, los componentes instalados pueden diferir.



1 = Food truck

2 = Tubería de entrada

3 = LipuMobil-P-D

4 = Tubería de salida

3.2 Ejecución de la instalación

3.2.1 Especificaciones de instalación

- Si es posible, cerca de la fuente de generación de aguas residuales en áreas bien ventiladas, libres de heladas, vías públicas y espacios de almacenamiento. Fácilmente accesible para trabajos de montaje, operación, eliminación, limpieza y mantenimiento.
- Pavimento preparado para soportar las cargas correspondientes.

3.2.2 Requerimientos de conexión

Requerimientos de la tubería de entrada

- Pendiente de entrada del 2% (1:50).
- Material resistente a ácidos grasos (e.g. PP, PE).

Requerimientos de la tubería de salida

- Tubería de salida con pendiente hacia el sumidero público.
- Material resistente a ácidos grasos (e.g. PP, PE)

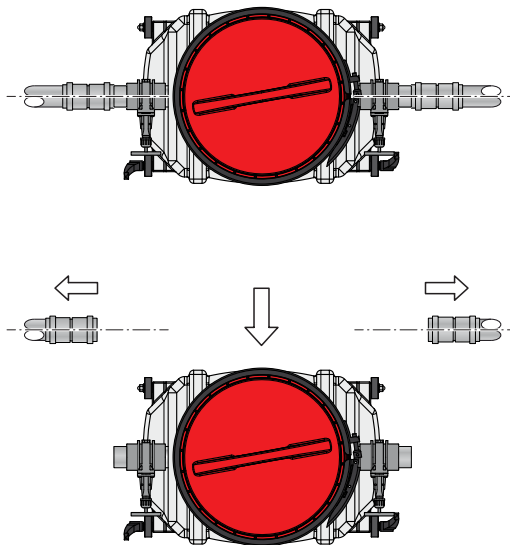
Desmontaje

ATENCIÓN respete el montaje de un sistema de desconexión rápido (por ejemplo, manguitos de conexión) para facilitar el vaciado y limpieza del equipo

Junto con el equipo viene dos manguitos de conexión.




La instalación de válvulas de corte a ambos lados del equipo previenen derrames de vertido durante el transporte del separador. Las válvulas de corte son elementos opcionales disponibles en el catálogo de ACO.



3.3 Instalación de accesorios

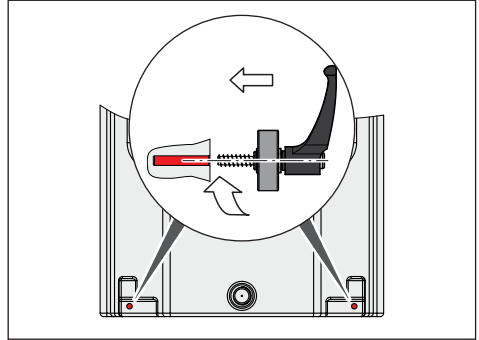
Ruedas para transporte

Dispone en el catálogo de ACO de cuatro ruedas para transporte (Ref. 37000430), contacte con aco@aco.es 



Los extremos delanteros del tanque incluyen agujeros de conexión a nivel del suelo a la izquierda y a la derecha para los pernos roscados de las ruedas.


- Coloque el tanque boca arriba
- Gire la rueda verticalmente y apriete a mano.



ATENCIÓN Al presionar las manijas hacia el tanque y al girarlo simultáneamente hacia la izquierda o hacia la derecha, se logrará lo siguiente:

- Liberación de las ruedas mediante rotación izquierda
- Fijación de ruedas mediante rotación derecha
- Posición neutra de la manija mediante rotación tanto a la derecha como a la izquierda

Válvula de descarga

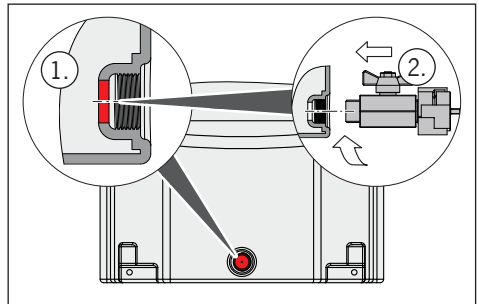
Dispone en el catálogo de ACO de una válvula de descarga (Ref. 37000440), contacte con aco@aco.es 



Ambas caras delanteras del tanque incluyen una preforma a nivel del suelo para la instalación de una válvula de descarga en posición centrada.

- Taladre la preforma (—) máximo $\varnothing 20$ mm (1).
- Acople y selle la rosca de la válvula de descarga (2).

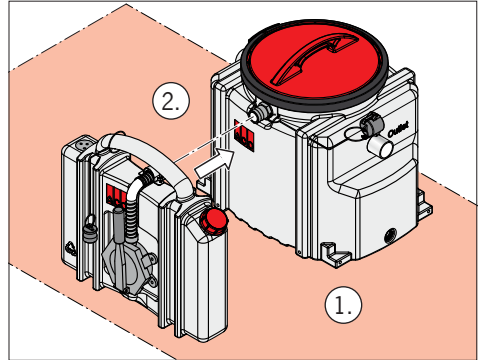
ATTENTION La válvula de descarga debe protegerse de los impactos externos (podría provocar problemas de fugas).



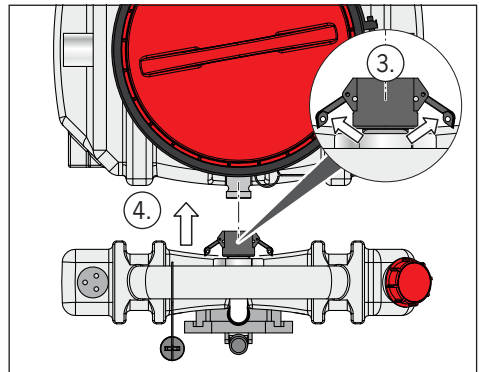
3.4 Montaje del LipuMobil-P-D

El separador y los depósitos de grasa no vienen montados de fábrica.

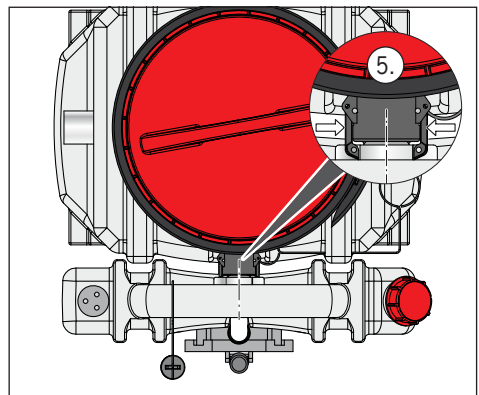
- Sitúe el separador y el depósito en el mismo nivel de suelo. (1).
- Conecte el acoplamiento del depósito con la boquilla del separador (2).



- Libere la sujeción del acoplamiento de conexión (3) y retire el tapón ciego (potencialmente disponible).
- Si se ha montado el tapón ciego del acoplamiento: retire el tapón ciego del acoplamiento y conecte la boquilla de la manguera.
- Mueva el depósito de almacenamiento con el acoplamiento sobre la boquilla (4).



- Cierre la sujeción de la boquilla de conexión (5).



4 Operación



PRECAUCIÓN

Peligro de contaminación en contacto directo con aguas negras.

- Use equipo de protección,  Cap. 1.2 "EPI's".

ATENCIÓN si se ha instalado una válvula de descarga o las ruedas de transporte (ambas son opciones), esto representa un riesgo si no se maneja con cuidado (dañar los componentes).

4.1 Puesta en marcha

La puesta en servicio debe quedar registrada de algún modo.

- Limpieza del dispositivo.
- Abra las válvulas de corte de la entrada y la salida (si están disponibles).
- Rellene el separador con agua limpia hasta que rebose por la salida:
 - A través de la tubería de entrada (pileta)
 - O a través de la tapa de inspección.
- Cerrar la tapa de inspección
- Revise el equipo y asegúrese que no pierda.

El separador está ahora operacional.

4.2 Vaciado y limpieza

Requerimientos:

- La grasa separada deberá retirarse diariamente del separador..
- Al menos cada semana y después de cada cambio de área de instalación, el separador debe vaciarse y limpiarse por completo.



La fecha y la dirección de la empresa gestora deben anotarse en el registro operativo.

Los barriles con 60 litros están disponibles opcionalmente en ACO (artículo no. 76000015)

 aco@aco.es.

Este barril se puede usar para almacenar la grasa hasta que se haya alcanzado su capacidad máxima. El barril entonces debe ser transportado (o retirado) por una empresa gestora de residuos. Se recomienda mantener al menos dos barriles en el sitio.

4.3 LipuMobil-P-B

4.3.1 Trabajos diarios

- Corte la entrada
- Abra la tapa de registro
- Retire la grasa de la superficie del agua.
- Cierre la tapa de inspección y reinicie la entrada de aguas residuales.

4.3.2 Trabajos semanales

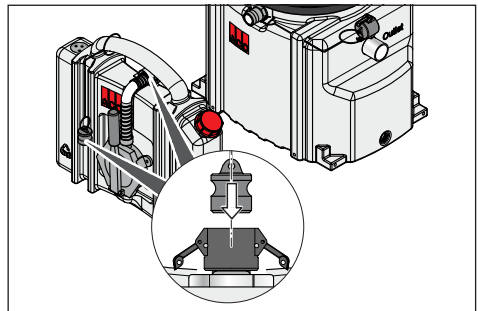
- Cese la entrada de líquido
- Cierre las válvulas de corte de la entrada y la salida (si están disponibles).
- Retire el separador de grasas del sistema de tuberías
- Vierta la grasa del depósito al barril (disponible opcionalmente en ACO).
- Limpie el separador y deje el agua utilizada dentro del propio equipo
- Reconecte el separador de grasas.
- Abra las válvulas de corte de la entrada y la salida (si están disponibles)
- Puede dar entrada de líquido al equipo.

4.4 LipuMobil-P-D

ATENCIÓN Para evitar problemas con el olor, las aberturas tanto en el depósito de almacenamiento como en el separador deben estar cerradas

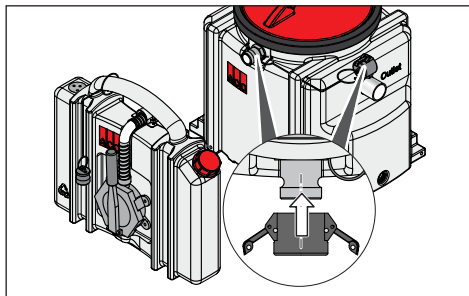
Depósito de almacenamiento:

- Cierre el acoplamiento de conexión con tapa ciega.



Separador:

- Selle la boquilla de la manguera con la tapa ciega del acoplamiento.



Trabajos diarios y semanales, respectivamente.

- Cese la entrada de líquido.
- Cierre las válvulas de corte de la entrada y la salida (si están disponibles).
- Active la palanca manual y descargue las grasas del separador en el depósito.
- Cuando se haya alcanzado la capacidad máxima del tanque de almacenamiento de grasa (control visual a través de la manguera de succión transparente, respectivamente, cuando se dificulta el prensado de las bombas, tal vez el estado de llenado se debe verificar manualmente), repita el proceso varias veces:
 - Suelte la sujeción del acoplamiento de conexión y retire el depósito de almacenamiento de grasa del separador.
 - Deposite el contenido del tanque de almacenamiento en un barril / contenedor separado.
- Después del último proceso de eliminación, limpie el depósito de almacenamiento y vierta agua de limpieza en el separador.
- Retire la tapa ciega del acoplamiento de conexión (depósito de almacenamiento de grasa).
- Retire la tapa ciega del acoplamiento de la boquilla de la manguera (separador).
- Mueva el tanque de almacenamiento de grasa con el acoplamiento de conexión sobre la boquilla de conexión del tanque separador, fije la sujeción.
- Abra las válvulas de corte de la entrada y la salida (si están disponibles)
- Puede dar entrada de líquido al equipo.

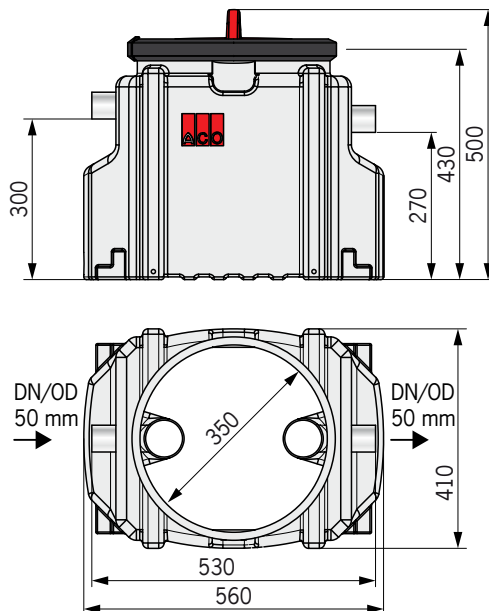
5 Datos técnicos

5.1 LipuMobil-P-B

5.1.1 Especificaciones

Descripción	Valor/Referencia
Volumen máximo de almacenamiento de grasas:	15 litros
Volumen máximo del decantador:	16 litros
Volumen total:	48 litros
Peso:	7 kg
Referencia de artículo:	37000400

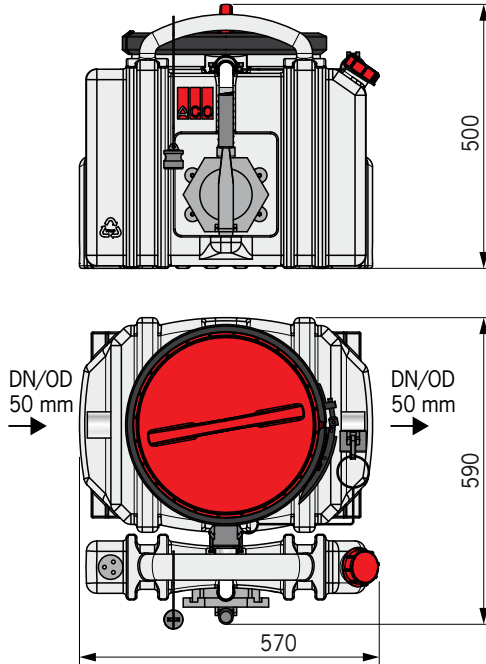
5.1.2 Esquema técnico



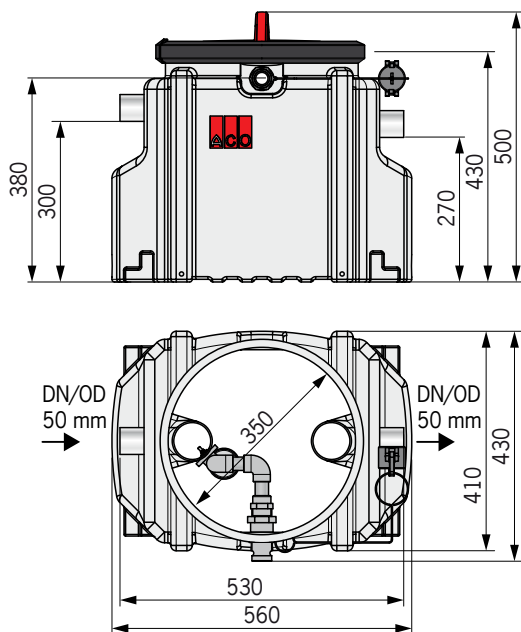
5.2 LipuMobil-P-D

5.2.1 Esquema técnico

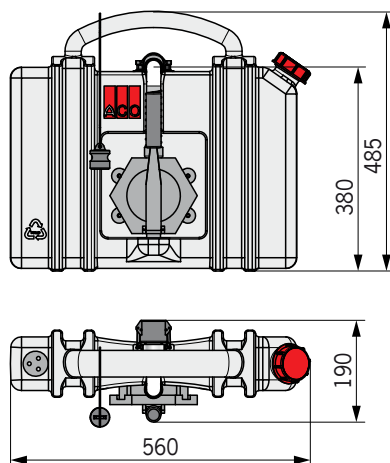
Conjunto (Ilustración: lado operativo derecho)



Separador (Ilustración: lado operacional derecho)










Depósito de almacenamiento de grasas



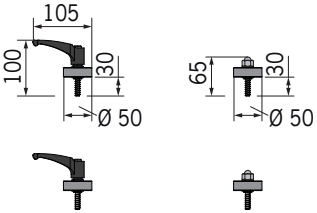
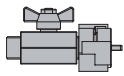
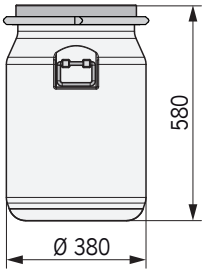
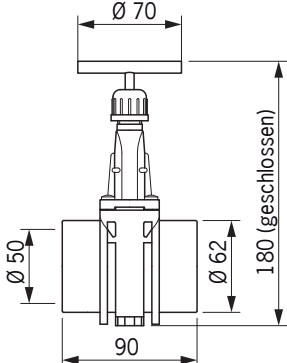
5.2.2 Especificaciones

	Descripción	Valor/Referencia
Depósito	Volumen total:	10 litros
	Peso (vacío):	4 kg
	Peso (lleno):	14 kg
Separador	Volumen máximo de grasas:	15 litros
	Volumen máximo de lodos:	16 litros
	Volumen total:	48 litros
	Peso (vacío):	7,5 kg
	Peso (lleno):	55,5 kg
	Referencia de artículo:	3700.04.10/derecha
Referencia de artículo:	3700.04.20/izquierda	

5.3 Recambios

	Descripción	Ilustraciones	Referencia
Lipumobil-P-B	■ Tapa de registro con anillo de compresión	 Cap. 2.3.1 "Lipumobil-P-B" / Pos. 1 + 2	01690517
	■ Junta para tapa	 Cap. 2.3.1 "Lipumobil-P-B" / Pos. 1 sin tapa	01690518
Lipumobil-P-D	■ Kit de servicio	 Cap. 2.3.2 "Lipumobil-P-D, Cuerpo del separador" / Pos. 1 sin tapa y "Lipumobil-P-D, cuerpo del separador" / Pos. 8	01690519
	■ Bomba manual	 Cap. 2.3.2 "Lipumobil-P-D, Cuerpo del separador" / Pos. 5	01690520
	■ Acoplamiento	 Cap. 2.3.2 "Lipumobil-P-D, Cuerpo del separador" / Pos. 7	01690521
	■ Manguera de succión	 Cap. 2.3.2 "Lipumobil-P-D, Cuerpo del separador" / Pos. 12	01690522
	■ Kit de sellado	 Cap. 2.3.2 "Lipumobil-P-D, Cuerpo del separador" / Pos. 3 and "Lipumobil-P-D, Depósito de grasas" / Pos. 9	01690523

5.4 Accesorios

Componentes	Esquema	Peso	Cod. Artículo
<ul style="list-style-type: none"> ■ Juego de ruedas de transporte: □ 2x ruedas con freno □ 2x ruedas sin freno 		3,5 kg	37000430
<p>ATENCIÓN La instalación de las ruedas aumenta la altura total de todas las dimensiones en 3mm.</p>			
<ul style="list-style-type: none"> ■ Válvula de descarga R 3/4 " 		0,1 kg	37000440
<ul style="list-style-type: none"> ■ Barriles, 60 litros 		5,0 kg	76000015
<ul style="list-style-type: none"> ■ Válvula de cierre DN 50 		0,4 kg	01751833

Introduction

ACO Iberia (doravante denominada ACO) agradece a sua confiança e apresenta-lhe um produto vanguardista que foi testado para confirmar o seu bom estado como parte dos controlos de qualidade realizados antes da entrega.



As imagens incluídas nestas instruções de operação destinam-se a facilitar a sua compreensão e podem variar em função da versão do produto e da situação da instalação.

ACO Service


Não hesite em contactar ACO Service para obter informações adicionais.

ACO Iberia

Pol. Industrial Puigtió, s/n,
17412 Maçanet de la Selva
Girona - Espanha

Tel.: +34 902 17 03 12
acoservice@aco.es
www.aco.es

Garantia

Para mais informações sobre a garantia, consulte as Condições gerais de contratação em  <http://www.aco-haustechnik.de/agb>.

Uso de símbolos

Os símbolos são utilizados para chamar a sua atenção para informações específicas contidas nestas instruções de funcionamento da seguinte forma:



Conselhos e informação adicional para facilitar o seu trabalho.



Vinheta



Passos a realizar na ordem especificada



Referências ou mais informações existentes nestas instruções de funcionamento e em outros documentos



Avisos

Separador de gorduras LipuMobil-P

Para aplicações fixas móveis e estacionárias em zonas sem gelo

PT

LipuMobil-P-B
Tipo 0,8



LipuMobil-P-D
Tipo 0,8
(Com tanque de descarga)



Abreviaturas: P = polietileno _ B = modelo básico , D = sucção direta

Índice

1	Para a sua segurança	8
1.1	Qualificações pessoais	8
1.2	EPI	9
1.3	Advertências	9
1.4	Armazenamento e transporte	10
1.5	Retirada de serviço e eliminação	10
2	Descrição do produto	11
2.1	Lista de fornecimento	12
2.2	Características do produto	12
2.2.1	LipuMobil-P-B	12
2.2.2	LipuMobil-P-D	12
2.3	Componentes	13
2.3.1	LipuMobil-P-B	13
2.3.2	LipuMobil-P-D	14
2.4	Princípio de funcionamento	17
2.5	Identificação de produto (placa identificadora)	18
3	Instalação	19
3.1	Exemplos de instalação	19
3.1.1	LipuMobil-P-B	19
3.1.2	LipuMobil-P-D	20
3.2	Execução da instalação	20
3.2.1	Especificações de instalação	20
3.2.2	Requisitos de conexão	21
3.3	Instalação de acessórios	22
3.4	Montagem do LipuMobil-P-D	23

4	Operação	24
4.1	Colocação em serviço	24
4.2	Esvaziamento e limpeza	25
4.3	LipuMobil-P-B.....	25
4.3.1	Trabalhos diários	25
4.3.2	Trabalhos semanais	25
4.4	LipuMobil-P-D	25
5	Informação técnica.....	27
5.1	LipuMobil-P-B.....	27
5.1.1	Especificações	27
5.1.2	Esquema técnico.....	27
5.2	LipuMobil-P-D	28
5.2.1	Esquema técnico	28
5.2.2	Especificações	30
5.3	Peças sobressalentes	30
5.4	Acessórios.....	31

1 Para a sua segurança



Leia as instruções de segurança antes de instalar e operar o separador de gorduras para evitar lesões corporais e danos à propriedade.

1.1 Qualificações pessoais




Atividades	Pessoa	Conhecimento
Desenho, mudança operacional	Planificador	Conhecimento técnicos domésticos e de edificação, avaliação de casos de aplicação da técnica de tratamento de águas residuais. Desenho de separadores de gorduras. Requisitos regulamentares e normas.
Instalação	Profissionais	Instalação sanitária
Supervisão da operação	Proprietário	Nenhuma condição específica
Extração diária da gordura, esvaziamento semanal e limpeza	Pessoal competente	Procedimento aprovado para eliminação e esvaziamento *
Eliminação da gordura	Pessoal especializado	Eliminação correta e ambientalmente compatível de materiais e substâncias, conhecimento sobre reciclagem

* Definição de "Pessoal competente":

Considera-se competente o pessoal do proprietário ou de terceiros que, com base na sua formação, conhecimentos e experiência adquiridos nas atividades práticas, garantam que podem realizar adequadamente avaliações ou verificações na área correspondente.


1.2 EPI

Deve ser disponibilizado equipamento de proteção individual ao pessoal.

Sinal Obrigatório	Explicação
	O calçado de segurança oferece uma boa resistência ao deslizamento, especialmente em condições húmidas, bem como um grau elevado de resistência à penetração (por exemplo, no caso das unhas) e protege os pés dos objetos que possam cair (por exemplo, durante o transporte).
	As luvas protegem as mãos de infeções, pequenos hematomas e cortes
	O vestuário de proteção protege a pele de infeções, pequenos hematomas e cortes

1.3 Avisos

Os avisos são indicados nestas instruções de funcionamento através dos símbolos e palavras de aviso indicados abaixo.

Símbolo e texto de aviso		Explicação	
	PRECAUÇÃO	Lesões	Perigo com baixo grau de risco que, se não for evitado, pode provocar lesões leves a moderadas.
	ATENÇÃO	Dano material	Perigo que, se não for evitado, pode provocar danos nos produtos e nas suas funções ou num elemento/propriedade nas proximidades.

1.4 Armazenamento e transporte

ATENÇÃO Observe o seguinte em relação ao armazenamento e transporte:

- Armazene o sistema em locais sem gelo.
- Verifique a capacidade de carga do mecanismo de elevação: deve ser pelo menos igual ao peso indicado mais a margem de segurança.
- Quando utilizar uma grua ou um gancho de grua para transportar o sistema:
 - Prenda as correias à palete ou aos componentes do sistema que possam suporta a carga.
 - Nunca pare por baixo de uma carga suspensa.
 - Certifique-se de que nenhuma outra pessoa pode aceder a qualquer parte da zona de perigo.
 - Evite movimentos de balanço durante o transporte.

1.5 Retirada de serviço e eliminação

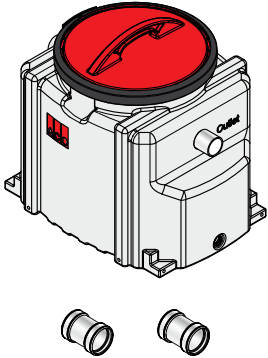
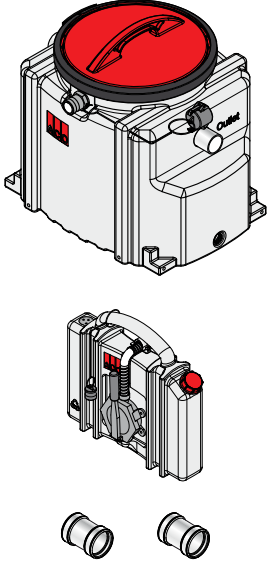
Ao desmontar o sistema, esvazie-o por completo e limpe-o.

A eliminação incorreta constitui um perigo ambiental. Cumprir os regulamentos regionais de eliminação.

- Separe os componentes por materiais
- Recicle os componentes

2 Descrição do produto

2.1 Lista de fornecimento

	Artigo	Ilustração	Peso
<p>LipuMobil-P-B Ref.: 37000400</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Separador de gorduras, constituído por: <ul style="list-style-type: none"> □ Tanque □ Anel de aperto □ Tampa estanque ■ 2 x conectores deslizantes DN 50 		<p>Cap. 5.0 "Informação técnica"</p> <p>0,2 kg</p>
<p>LipuMobil-P-D Ref.: 37000410 (lado operacional direito) Ref.: 37000420 (lado operacional esquerdo)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Separador de gorduras, constituído por: <ul style="list-style-type: none"> □ Tanque para operação à direita ou à esquerda □ Anel de aperto □ Tampa estanque ■ Depósito lateral de armazenamento de gorduras (instalado à direita ou à esquerda) ■ 2 x conectores deslizantes DN 50 		<p>Cap. 5.0 "Informação técnica"</p> <p>Cap. 5.0 "Informação técnica"</p> <p>0,2 kg</p>

2.1 Características do produto

2.1.1 LipuMobil-P-B

Características técnicas

- Tanque de polietileno, material PE-LLD
- Para instalação aérea em zonas sem gelo
- Tanque de uma só peça
- Tanque com tampa estanque a odores
- Defletor de entrada e saída
- Tampa de inspeção de Ø 350 mm
- Conexão horizontal DN50mm para a conexão com tubos de entrada e saída no local
- Conexão horizontal R ¾"fechada, para conexão com válvula de descarga no local (opcional)
- Orifícios de conexão para quatro rodas de transporte (opcional)
- Cobertura de polietileno, material PE-HD, de uma peça
- Anilha de fixação em aço inoxidável, revestimento a pó, de uma peça

Características de funcionamento

- Eliminação diária de gordura separada por procedimento de inspeção visual.
- Eliminação semanal e limpeza do tanque antes da desconexão dos tubos de entrada e saída.

2.1.2 LipuMobil-P-D

Características técnicas

- Tanque (adicional ao LipuMobil-P-B):
 - Tubo submerso (para extração de gordura para o depósito de armazenamento)
 - Bocal horizontal (lado de funcionamento esquerdo ou direito) de engate rápido para a conexão de um depósito de armazenamento de gorduras
- Depósito de armazenamento de gordura
 - Depósito de polietileno, material PE-LLD
 - Para instalação aérea em zonas sem gelo
 - Depósito portátil de uma só peça
 - Estanque a odores
 - Acoplamento horizontal para conexão com o separador de gorduras

- Bomba manual para extração de gordura do separador
- Conector de sucção transparente para inspeção do efluente extraído
- Válvula de ventilação com filtro de carvão ativo
- Tampa estanque para esvaziamento

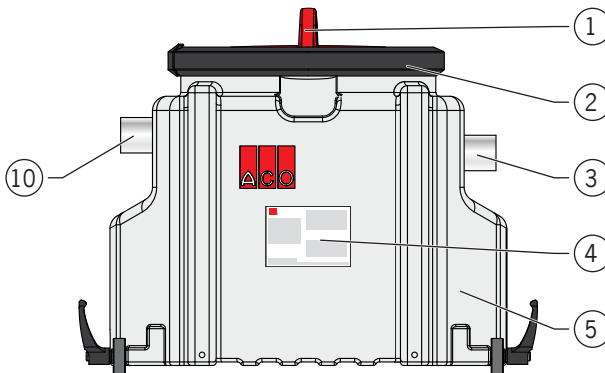
Características de funcionamento

- Extração diária para o depósito de armazenamento de gorduras e eliminação da gordura do depósito num barril de armazenamento maior (opcional) estanque a odores.
- Eliminação semanal e limpeza do tanque antes da desconexão dos tubos de entrada e saída.

2.2 Componentes

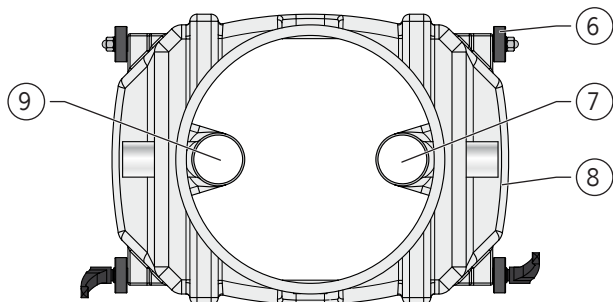
2.2.1 LipuMobil-P-B

(Rodas de transporte disponíveis opcionais)



LipuMobil-P

Descrição do produto

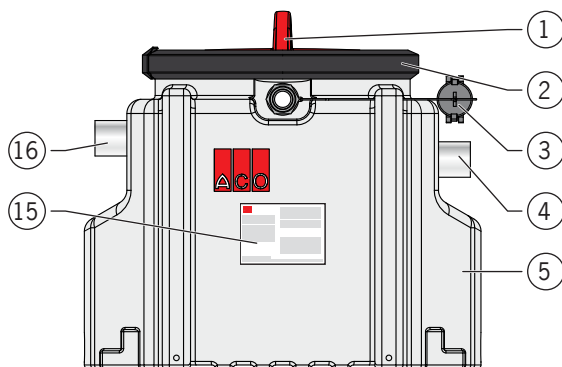


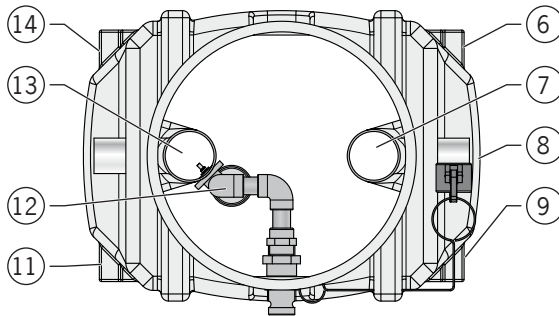
- | | |
|---|--|
| 1 = Tampa de inspeção estanque | 7 = Defletor (saída) |
| 2 = Anel de aperto | 8 = Conexão R $\frac{3}{4}$ " (frontal, ao nível do solo) fechada, para descarga (válvula de descarga opcional, Ref. 37000440) |
| 3 = Conexão DN50mm para tubo de saída | 9 = Defletor (entrada) |
| 4 = Placa identificadora | 10 = Conexão DN50mm para tubo de entrada |
| 5 = Tanque | |
| 6 = Rodas para transporte (opcionais, Ref. 37000430)* | |

* Só duas das quatro rodas incluem fixações ao tanque.

2.2.2 LipuMobil-P-D

Corpo do separador de gorduras (ilustração: lado operacional direito)



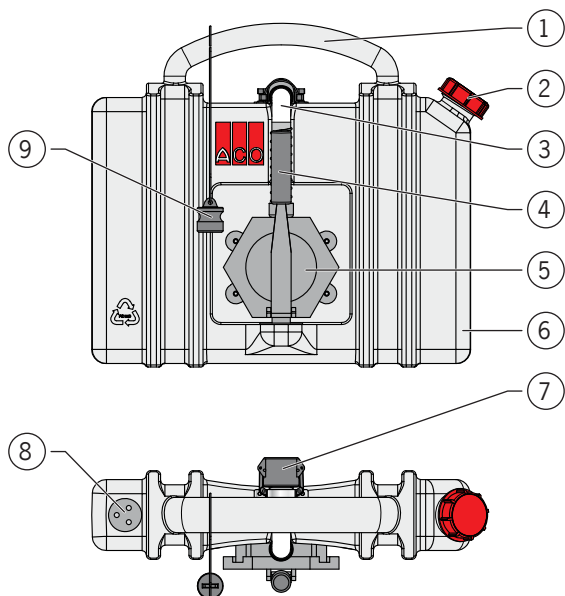


- | | |
|--|--|
| 1 = Tampa de inspeção estanque | 10 = Bocal de conexão horizontal (lado de operação direito ou esquerdo) para a conexão do depósito de armazenamento de gordura |
| 2 = Anel de aperto | 11 = Orifícios de conexão para rodas de transporte (opcional) |
| 3 = Tampão cego para conexão | 12 = Tubo submerso para extração de gordura |
| 4 = Conexão DN50mm para tubo de saída | 13 = Defletor (entrada) |
| 5 = Tanque | 14 = Orifícios de conexão para rodas de transporte (opcional) |
| 6 = Orifícios de conexão para quatro rodas de transporte (opcional) | 15 = Placa identificadora |
| 7 = Defletor (saída) | 16 = Conexão DN50mm para tubo de entrada |
| 8 = Conexão R $\frac{3}{4}$ " (frontal, ao nível do solo) fechada, para descarga (válvula de descarga opcional, Ref. 37000440) | |
| 9 = Orifícios de conexão para quatro rodas de transporte (opcionais, Ref. 37000430) | |

LipuMobil-P

Descrição do produto

Depósito de armazenamento de gordura



1 = Pega de transporte

2 = Tampa estanque

3 = Conector de extração transparente

4 = Alavanca de extração

5 = Bomba manual

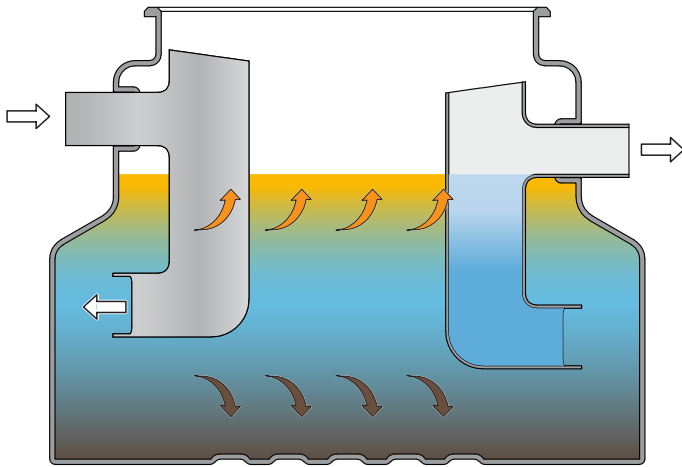
6 = Depósito

7 = Acoplamentos

8 = Ventilação com filtro de carvão ativo

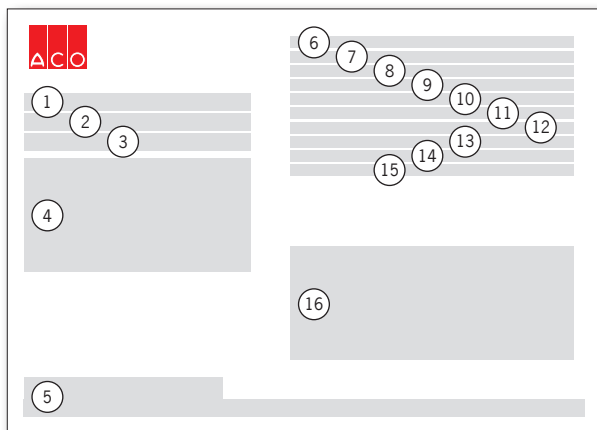
9 = Tampão cego

2.3 Princípio de funcionamento



Os separadores de gorduras funcionam puramente por princípios físicos, de acordo com o princípio da gravidade (diferença de densidade). As manteigas, óleos e gorduras (= FOG) de animais ou vegetais têm uma densidade menor do que a água e irão acumular-se na superfície. As substâncias pesadas arrastam-se até ao fundo do decantador de lodo.

.Identificação do produto (Placa identificadora)



- 1 = LipuMobil-P -B ou -D
- 2 = Ano de fabrico (semana/ano)
- 3 = Número de artigo
- 4 = -
- 5 = Morada do fabricante
- 6 = Separador de gorduras
- 7 = -
- 8 = Tipo 0,8

- 9 = Volume total
- 10 = Capacidade de lodo do decantador
- 11 = Capacidade de gorduras do decantador
- 12 = -
- 13 = -
- 14 = Lado operacional direito ou esquerdo
- 15 = Número de artigo
- 16 = Número de série

3 Instalação

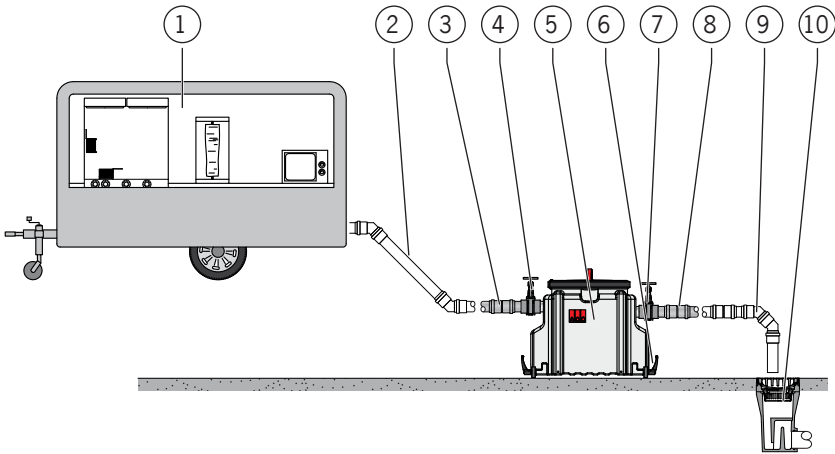
ATENÇÃO

- Certifique-se de que os membros da equipa têm a formação necessária 📖 Cap. 1.1 “Qualificações pessoais”.
- Deverão ser observados os regulamentos nacionais relativos à instalação.

3.1 Exemplos de instalação

3.1.1 LipuMobil-P-B

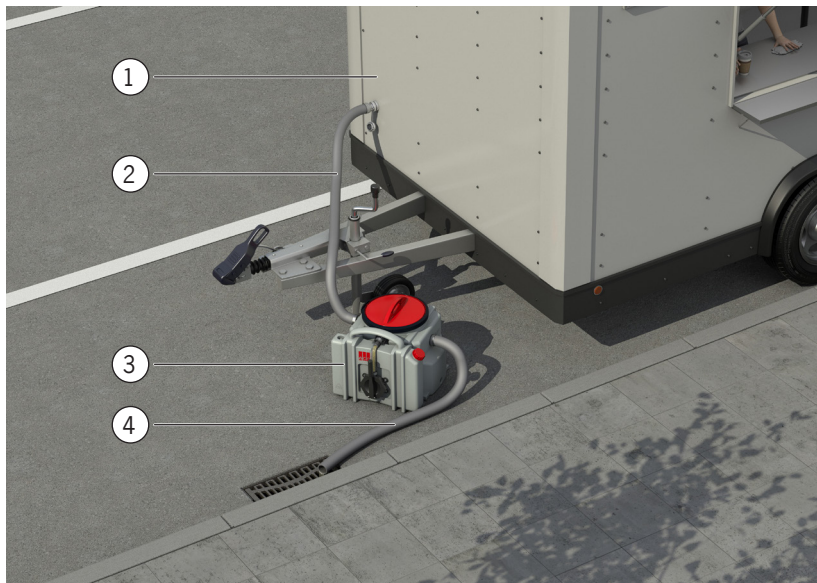
O exemplo mostra a instalação de uma food truck. Os componentes instalados podem variar em função das condições locais.



- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1 = Food truck | 6 = Rodas para transporte (opcional) |
| 2 = Tubo de entrada | 7 = Válvula de corte (opcional) |
| 3 = Conector de ligação | 8 = Conector de ligação |
| 4 = Válvula de corte | 9 = Tubo de saída (no local) |
| 5 = LipuMobil-P-B | 10 = Sumidouro público |

3.1.2 LipuMobil-P-D

O exemplo mostra a instalação de uma food truck. Os componentes instalados podem variar em função das condições locais.



1 = Food truck
2 = Tubo de entrada

3 = LipuMobil-P-D
4 = Tubo de saída

3.2 Execução da instalação

3.2.1 Especificações de instalação

- Se possível, junto da fonte de geração de águas residuais em áreas bem ventiladas, sem gelo, vias públicas e espaços de armazenamento. Facilmente acessível para trabalhos de montagem, operação, eliminação, limpeza e manutenção.
- Pavimento preparado para suportar as cargas correspondentes.

3.2.2 Requisitos de conexão

Requisitos do tubo de entrada

- Inclinação de entrada de 2% (1:50)
- Material resistente a óleos gordos (por exemplo, PP, PE)

Requisitos do tubo de saída

- Tubo de saída com inclinação até ao sumidouro público.
- Material resistente a óleos gordos (por exemplo, PP, PE)

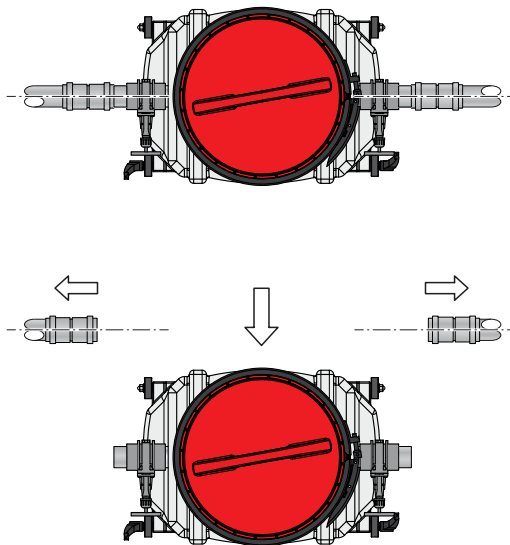
Desmontagem

ATENÇÃO respeite a montagem de um sistema de desconexão rápido (por exemplo, conectores de ligação) para facilitar o esvaziamento e a limpeza do equipamento

O equipamento é fornecido com dois conectores de ligação.




A instalação de válvulas de corte em ambos os lados do equipamento evita derrames durante o transporte do separador. As válvulas de corte são elementos opcionais disponíveis no catálogo da ACO.



3.3 Instalação de acessórios

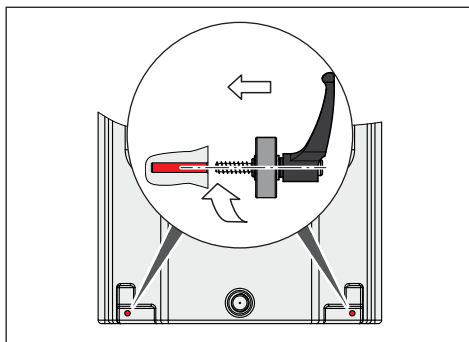
Rodas para transporte

O catálogo da ACO dispõe de quatro rodas para transporte (Ref. 37000430). Contacte-nos para aco@aco.es  service@aco.com.



As extremidades dianteiras do tanque incluem orifícios de conexão ao nível do solo, à esquerda e à direita, para os pinos roscados das rodas.


- Coloque o tanque com a boca para cima
- Gire a roda verticalmente e aperte com a mão.



ATENÇÃO Ao pressionar as alavancas em direção ao tanque e ao girá-lo simultaneamente para a esquerda ou para a direita, vai acontecer o seguinte:

- Libertação das rodas com rotação para a esquerda
- Bloqueio das rodas com rotação para a direita
- Posição neutra da alavanca com rotação tanto para a esquerda como para a direita

Ablasshahn

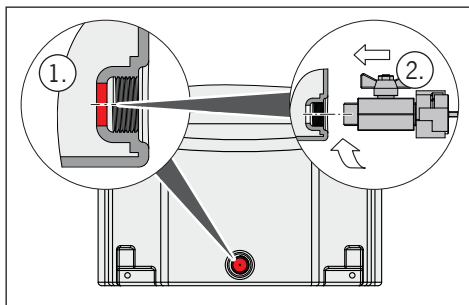
O catálogo da ACO dispõe de uma válvula de descarga (Ref. 37000440). Contacte-nos para  service@aco.com.



Ambas as faces dianteiras do tanque incluem uma pré-forma ao nível do solo para a instalação de uma válvula de descarga numa posição centralizada.

- Perfure a pré-forma (—) máximo $\varnothing 20$ mm (1).
- Engate e vede a rosca da válvula de descarga (2).

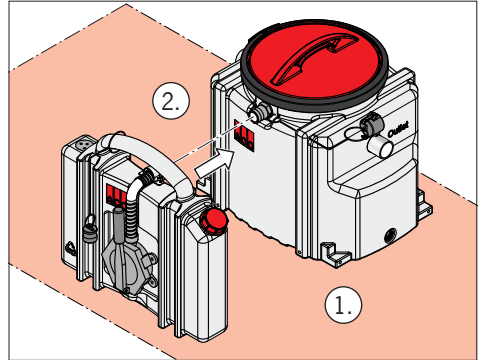
ATENÇÃO A válvula de descarga deve ser protegida contra os impactos externos (pode provocar fugas).



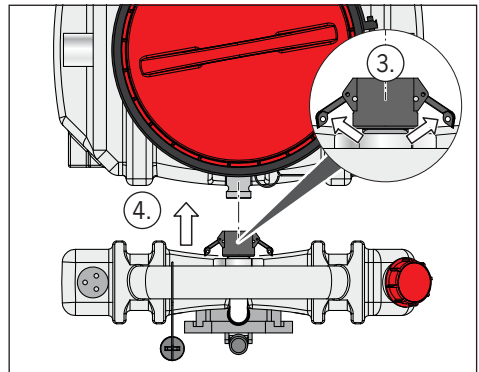
3.4 Montagem do LipuMobil-P-D

O separador e os depósitos de gordura não vêm montados de fábrica.

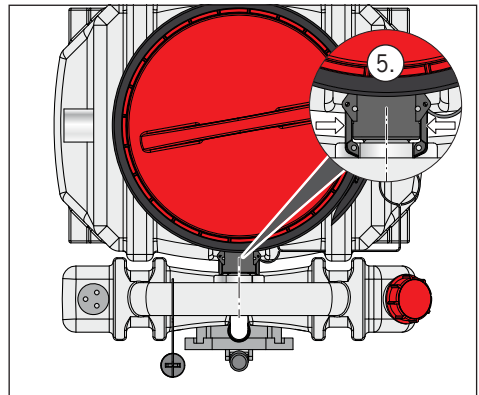
- Coloque o separador e o depósito ao mesmo nível no solo. (1).
- Conecte o acoplamento do depósito ao bocal do separador (2).



- Solte o suporte do acoplamento de ligação (3) e retire o tampão cego (potencialmente disponível).
- Se o tampão cego do acoplamento estiver instalado: retire o tampão cego do acoplamento e conecte o bocal da mangueira.
- Mova o depósito de armazenamento com o acoplamento sobre o bocal (4).



- Feche a fixação do bocal de conexão (5).



4 Operação



PRECAUÇÃO

Perigo de contaminação em contacto direto com água residuais.

- Use equipamento de proteção,  Cap. 1.2 “EPI”.

ATENÇÃO Se foi instalada uma válvula de descarga ou as rodas de transporte (ambas são opcionais), isto representa um risco se não for manuseado com cuidado (danos nos componentes).

4.1 Colocação em serviço

A colocação em serviço deve ser registada de algum modo.

- Limpeza do dispositivo.
- Abra as válvulas de corte da entrada e da saída (se disponíveis).
- Encha o separador com água limpa até transbordar pela saída:
 - Através do tubo de entrada (bacia)
 - Através da tampa de inspeção.
- Fechar a tampa de inspeção
- Inspeccione o equipamento e assegure-se de que não verte.

O separador está agora operacional.

4.2 Esvaziamento e limpeza

Requisitos:

- A gordura separada deve retirar-se diariamente do separador.
- Pelo menos semanalmente e após cada mudança de área de instalação, o separador deve ser esvaziado e limpo por completo.



A data e a morada da empresa de gestão devem ser anotados no registo operacional.

Os barris de 60 litros estão disponíveis opcionalmente em ACO (artigo n.º 76000015)

 aco@aco.es.

Este barril pode ser usado para armazenar a gordura até atingir a sua capacidade máxima. O barril deve então ser transportado (ou retirado) por uma empresa de gestão de resíduos. É recomendável manter pelo menos dois barris no local.

4.3 LipuMobil-P-B

4.3.1 Trabalhos diários

- Corte a entrada
- Abra a tampa de inspeção
- Retire a gordura da superfície da água.
- Feche a tampa de inspeção e reinicie a entrada de água residuais.

4.3.2 Trabalhos semanais

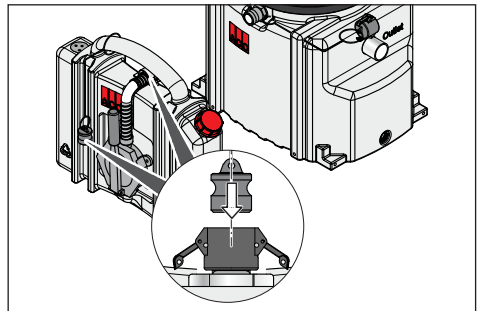
- Interrompa a entrada de líquido
- Feche as válvulas de corte da entrada e da saída (se disponíveis).
- Retire o separador de gorduras do sistema de tubos
- Verta a gordura do depósito para o barril (disponível opcionalmente na ACO).
- Limpe o separador e deixe a água utilizada dentro do próprio equipamento
- Volte a conectar o separador de gorduras.
- Abra as válvulas de corte da entrada e da saída (se disponíveis).
- Pode retomar a entrada de líquido para o equipamento.

4.4 LipuMobil-P-D

ATENÇÃO Para evitar problemas com o odor, as aberturas tanto no depósito de armazenamento como no separador devem estar fechadas:

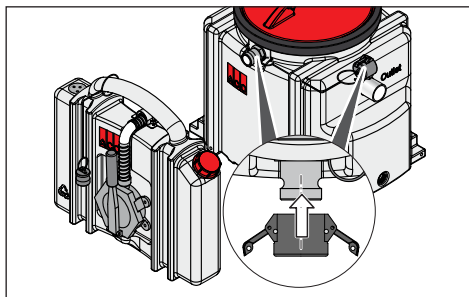
epósito de armazenamento

- Feche o acoplamento de ligação com o tampão cego.



Aeparador:

- Feche o bocal da mangueira com o tampão cego do acoplamento.



Trabalhos diários e semanais, respetivamente.

- Interrompa a entrada de líquido.
- Feche as válvulas de corte da entrada e da saída (se disponíveis).
- Ative a alavanca manual e descarregue as gorduras do separador no depósito.
- Quando a capacidade máxima do tanque de armazenamento de gordura for atingida (controlo visual através da mangueira de aspiração transparente, respetivamente, quando a prensagem das bombas é dificultada, talvez o estado de enchimento deva ser verificado manualmente), repita o processo várias vezes:
 - Solte o suporte do acoplamento de ligação e retire o depósito de armazenamento de gordura do separador.
 - Deposite o conteúdo do tanque de armazenamento num barril/recipiente separado.
- Depois do último processo de eliminação, limpe o depósito de armazenamento e verta água limpa no separador.
- Retire o tampão cego do acoplamento de ligação (depósito de armazenamento de gordura).
- Retire o tampão cego do acoplamento do bocal da mangueira (separador).
- Mova o tanque de armazenamento de gordura com o acoplamento de ligação sobre o bocal de conexão do tanque separador, fixe o suporte.
- Abra as válvulas de corte da entrada e da saída (se disponíveis).
- Pode retomar a entrada de líquido para o equipamento.

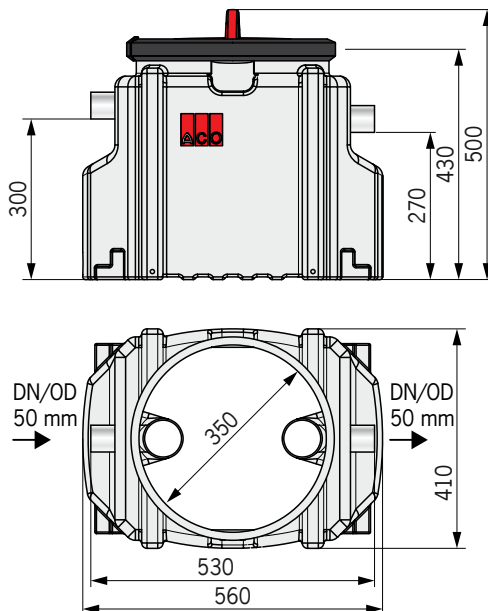
5 Dados técnicos

5.1 LipuMobil-P-B

5.1.1 Especificações

Descrição	Valor/Referência
Volume máximo de armazenamento de gorduras:	15 litros
Volume máximo do decantador:	16 litros
Volume total:	48 litros
Peso:	7 kg
Referência do artigo:	37000400

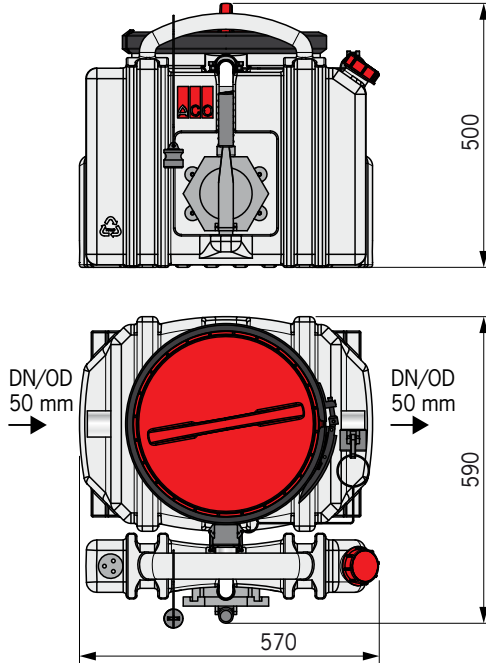
5.1.2 Esquema técnico



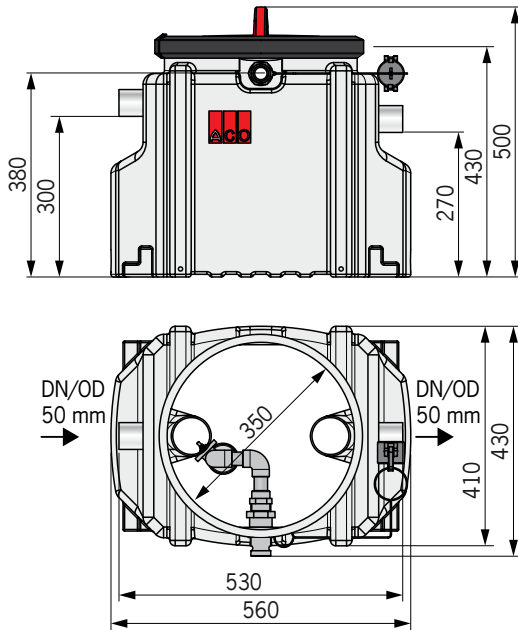
5.2 LipuMobil-P-D

5.2.1 Esquema técnico

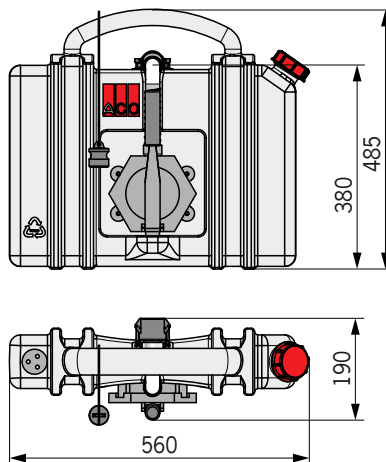
Conjunto (Ilustração: lado operacional direito)



Separador (Ilustração: lado operacional direito)










Depósito de armazenamento de gorduras



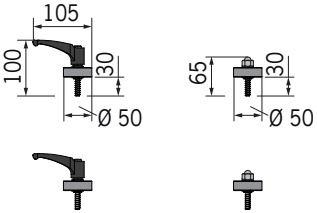
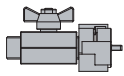
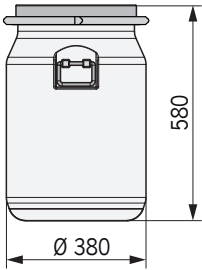
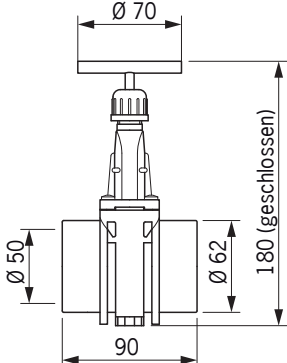
5.2.2 Especificações

	Descrição	Valor/Referência
Depósito	Volume total:	10 litros
	Peso (vazio):	4 kg
	Peso (cheio):	14 kg
Separador	Volume máximo de gorduras:	15 litros
	Volume máximo de lodo:	16 litros
	Volume total:	48 litros
	Peso (vazio):	7,5 kg
	Peso (cheio):	55,5 kg
	Referência do artigo:	3700.04.10/direita
Referência do artigo:	3700.04.20/esquerda	

5.3 Peças sobressalentes

	Ersatzteilpakete	Abbildungen	Artikel-Nr.
Lipumobil-P-B	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tampa de inspeção com anel de compressão 	 Cap. 2.3.1 "Lipumobil-P-B"/Fig. 1 + 2	01690517
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Junta para tampa 	 Cap. 2.3.1 "Lipumobil-P-B"/Fig. 1 sem tampa	01690518
Lipumobil-P-D	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kit de serviço 	 Cap. 2.3.2 "Lipumobil-P-D, Corpo do separador"/Fig. 1 sem tampa e "Lipumobil-P-D, corpo do separador"/Fig. 8	01690519
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bomba manual 	 Cap. 2.3.2 "Lipumobil-P-D, Corpo do separador"/Fig. 5	01690520
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Acoplamento 	 Cap. 2.3.2 "Lipumobil-P-D, Corpo do separador"/Fig. 7	01690521
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mangueira de aspiração 	 Cap. 2.3.2 "Lipumobil-P-D, Corpo do separador"/Fig. 12	01690522
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kit de vedação 	 Cap. 2.3.2 "Lipumobil-P-D, Corpo do separador"/Fig. 3 e "Lipumobil-P-D, Depósito de gorduras"/Fig. 9	01690523

5.4 Acessórios

Componentes	Esquema	Peso	Cód. Artigo
<ul style="list-style-type: none"> ■ Jogo de rodas de transporte: □ 2x rodas com travão □ 2x rodas sem travão 		3,5 kg	37000430
<p>ATENÇÃO A instalação das rodas aumenta a altura total de todas as dimensões em 3 mm.</p>			
<ul style="list-style-type: none"> ■ Válvula de descarga R 3/4 " 		0,1 kg	37000440
<ul style="list-style-type: none"> ■ Barris, 60 litros 		5,0 kg	76000015
<ul style="list-style-type: none"> ■ Válvula de bloqueio DN 50 		0,4 kg	01751833

ACO Iberia

Pol. Industrial Puigtió, s/n,
17412 Maçanet de la Selva
Girona - España

Tel.: + 34 972 85 93 00

Fax: + 34 972 85 94 36

www.aco.es / www.aco.pt

ACO. creating the future of drainage

